

SONNEN®

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

RU/BY/KZ



РОБОТ МОЙЩИК ОКОН

www.sonnen.me

ERC

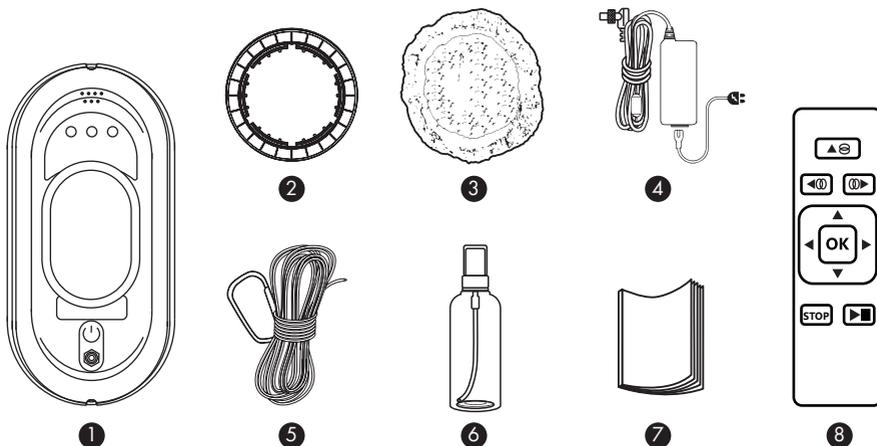
Уважаемый покупатель! Благодарим Вас за выбор продукции SONNEN! Сохраните данное руководство для обращения к нему в дальнейшем. Перед началом эксплуатации внимательно прочитайте руководство, в котором содержится информация по правильному использованию устройства.

Содержание (RU/ВУ)

Комплектация.....	2
Меры предосторожности.....	3
Общие правила эксплуатации.....	4
Технические характеристики.....	4
Адаптер питания.....	4
Схема устройства.....	5
Инструкция по стирке чистящей ткани.....	5
Аккумулятор и система защиты от сбоев питания (ИБП).....	6
Установка чистящих салфеток и колец.....	6
Фиксирование страховочного троса.....	6
Начало работы.....	7
Использование устройства.....	7
Интеллектуальные, автоматические режимы планирования маршрута.....	8
Пульт дистанционного управления.....	8
Устранение неполадок.....	8
Дата изготовления и информация о производителе.....	18
Правовая информация.....	19
Гарантийный талон.....	20

Комплектация

1. Робот-мойщик окон
2. Пластиковые кольца для салфеток, 4 шт. (2 шт. на устройстве, 2 шт. в комплекте)
3. Чистящие салфетки из микрофибры, 26 шт.
4. Провод питания переменного тока и адаптер питания (220В, 50-60 Гц)
5. Страховочный трос с карабином
6. Бутылка для воды/моющего средства
7. Руководство пользователя с гарантийным талоном
8. Пульт ДУ



Меры предосторожности

Несоблюдение указаний, содержащихся в данном руководстве, может привести к травмам или к повреждению устройства. Для снижения риска травм и повреждений изделия пользователю необходимо полностью прочитать руководство перед сборкой, установкой и эксплуатацией.

Внимание!

Устройство предназначено для мойки/очистки окон, но так же может использоваться для мойки/очистки плитки, керамики, пластика и других сплошных влагостойких поверхностей. При мойке/очистке любой поверхности руководствуйтесь данным руководством. В случае возникновения любых вопросов по данному устройству обращайтесь в обратную связь на сайте sonnen.me.

- Перед первым включением изделия внимательно прочитайте данное руководство пользователя и храните его в течение всего срока использования изделия.
- Убедитесь, что напряжение в сети соответствует рабочему напряжению устройства, указанному в таблице с техническими характеристиками.
- Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке и причинить вред пользователю и окружающим.
- Прочно закрепите страховочный трос с помощью карабина за любой неподвижный предмет внутри помещения. Перед использованием убедитесь, что:
 - предмет выдержит вес робота;
 - страховочный трос не поврежден;
 - проверьте, прочно ли завязаны узлы на карабине и устройстве.
- Оградите опасную зону внизу при работе на уличной стороне окон.
- Перед использованием убедитесь, что аккумулятор заряжен и горит зеленый индикатор (аккумулятор НЕ предназначен для автономной работы устройства).
- Не используйте какие-либо сетевые адаптеры питания, кроме разрешенных адаптеров питания, предоставленных с данным продуктом.
- Используйте источник электропитания и розетку с указанным напряжением и током. Убедитесь, что никакие тяжелые предметы не стоят на сетевом адаптере или шнуре питания.
- Обеспечьте необходимую вентиляцию вокруг адаптера во время его использования. Не закрывайте адаптер питания предметами, которые могут препятствовать охлаждению.
- Не используйте адаптер в условиях высокой влажности. Никогда не берите адаптер мокрыми руками.
- Убедитесь, что номинальное напряжение адаптера соответствует напряжению в стандартной розетке. Требования к электропитанию можно найти на адаптере.
- Не используйте поврежденный или нештатный адаптер, сетевой шнур или вилку.

ВАЖНО!!!

Аккумулятор, используемый в этом приборе, может вызвать риск возгорания или химического ожога. Не оставляйте аккумулятор на зарядке на длительный срок без присмотра. Не разбирайте, не допускайте короткого замыкания, не нагревайте до температуры выше 60°C и не сжигайте его.

- Убедитесь, что провод питания надежно зафиксирован на устройстве и нет рисков отсоединения от розетки в процессе работе устройства.
- Вставьте провод питания в розетку перед установкой устройства на стекло.
- Проверьте, может ли устройство удерживаться на стекле прежде, чем его опустить.
- Перед выключением питания придержите устройство руками.
- Не рекомендуется использовать устройство на прямоугольных окнах.
- Убедитесь, что правильно закрепили чистящую салфетку на чистящем кольце для создания хорошего вакуума.
- Не лейте воду на устройство и не опускайте его в жидкость.
- Данное устройство может использоваться детьми старше 7-ми лет, если они осведомлены о мерах безопасности, и если они осознают связанные с этим опасности. Лицам с физическими отклонениями

должны оказывать помощь их опекуны. Держите устройство и кабель питания вне досягаемости детей до 7 лет. Не разрешайте детям играть с устройством.

- Устройство не предназначено для использования людьми с физическими и психическими ограничениями, не имеющими опыта обращения с данным прибором. В таких случаях пользователь должен быть предварительно проинструктирован человеком, отвечающим за его безопасность.
- Не оставляйте работающее устройство без присмотра.
- Не используйте устройство на треснувшем стекле.
- При наличии засохшей грязи на стекле считайте ее, так как поверхность стекла может быть поцарапана крупными частицами пыли.
- Держите волосы, свободные части одежды и пальцы вдали от движущихся частей робота.
- Используйте устройство в соответствии с инструкциями данного руководства. Потребитель несет полную ответственность за любой ущерб, вызванный несоблюдением правил настоящего руководства.
- Сервисное обслуживание должны проводить сертифицированные специалисты.

Общие правила эксплуатации

- Данное устройство предназначено только для бытового пользования.
 - Сохраните инструкцию по технике безопасности и эксплуатации для дальнейшего использования.
 - Следуйте всем инструкциям по эксплуатации и по технике безопасности.
 - Не подвергайте устройство воздействию дождя или чрезмерной влажности, и держите его подальше от жидкостей (напитков, водопроводных кранов и т.д.).
 - Не подвергайте устройство длительному воздействию прямых солнечных лучей или интенсивных источников света и держите его подальше от источников тепла (радиаторов, обогревателей, печей и т.д.).
 - Не устанавливайте устройство в непосредственной близости от сильных магнитных полей.
 - При длительном хранении необходимо заряжать аккумулятор один раз в три месяца.
 - Храните устройство и аксессуары в недоступном для детей месте.
 - Рабочая температура использования устройства: +5°C-+40°C.
 - Температура хранения устройства: +5°C-+50°C.
 - В случае возникновения каких-либо вопросов обращайтесь в обратную связь на сайте sonnen.me.
- Мы с радостью поможем.

Технические характеристики

Потребляемая мощность.....	80 Вт
Входное напряжение сетевого адаптера.....	100-240В, 50/60 Гц
Выходное напряжение сетевого адаптера.....	24В/3,75 А
Длина кабеля адаптера питания.....	4 м
Длина сетевого шнура с вилкой.....	1,5 м
Длина страховочного троса.....	4 м
Аккумулятор.....	Li-ion 14,8 В
Время резервного питания от аккумулятора.....	20 минут
Сила всасывания.....	2800 Па
Уровень шума.....	65 Дб
Размеры робота.....	295*145*118мм (ДШВ)
Вес робота.....	1.1 кг

Адаптер питания

1. Присоедините сетевой шнур (1) к адаптеру переменного тока (2).
2. Вставьте L-образный разъем (3) в разъем питания постоянного тока на корпусе устройства и затяните

рукой шайбу (4) на штекере.

3. Вставьте сетевой шнур (1) переменного тока в розетку 220в.

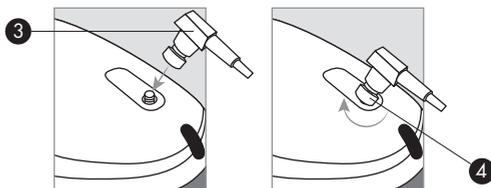
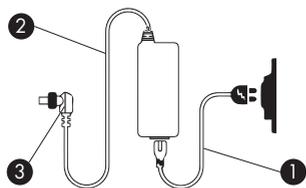
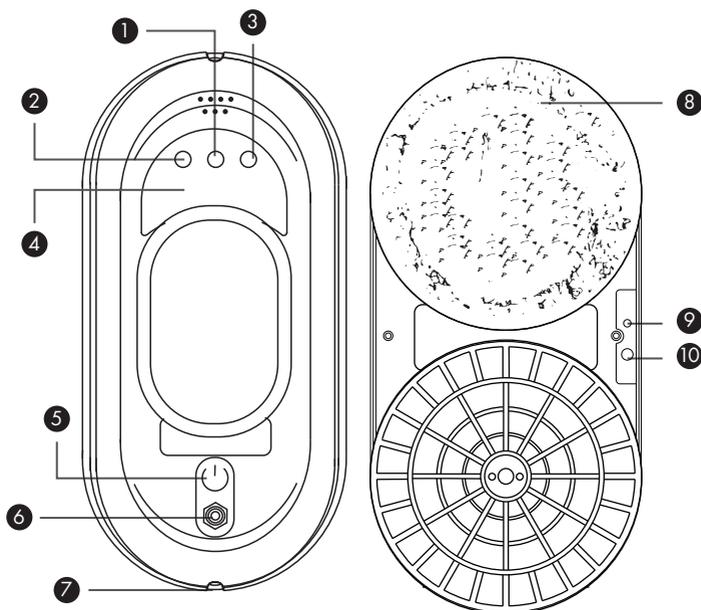


Схема устройства



- | | |
|---|--------------------------------------|
| 1. Индикатор неисправности робота (красный индикатор) | 6. Интерфейс питания |
| 2. Индикатор нормальной работы робота (синий индикатор) | 7. Отверстия для страховочного троса |
| 3. Индикатор заряда (оранжевый/зеленый индикатор) | 8. Салфетка для чистки |
| 4. Сенсор ИК приемника | 9. Зеленый индикатор |
| 5. Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ (запуск одной кнопкой) | 10. Синий индикатор |

Инструкция по стирке чистящей ткани

- Стирать при 40 °С.
- Не сушить в стиральной машине.
- Не подвергать химической чистке.
- Не гладить.
- Не отбеливать.

Аккумулятор и система защиты от сбоев питания (ИБП)

Устройство имеет встроенный аккумулятор для резервного питания в случае сбоя основного питания 220В. Аккумулятор позволяет роботу продержаться на вертикальной поверхности до 20 минут при полном его заряде, чтобы пользователь успел его снять.

ВАЖНО!!!

Аккумулятор не предназначен для автономной и полноценной работы робота!

Пожалуйста, убедитесь, что аккумулятор полностью заряжен перед использованием (горит зеленый индикатор):

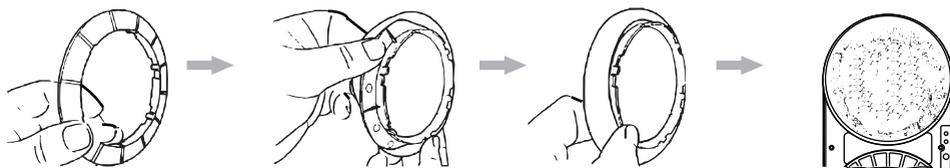
- Выключите устройство, подключите сетевой шнур к устройству и в розетку. Загорится оранжевый индикатор, указывающий на то, что устройство находится в состоянии зарядки.
- Когда горит зеленый индикатор, это означает, что аккумулятор полностью заряжен.

В случае сбоя питания алгоритм следующий:

- При отключении от сети устройство начнет питание от встроенного аккумулятора, которого хватит до 20 минут (при полном заряде).
- В случае отключения питания робот останется на месте и не будет двигаться, а также издаст предупреждающий звуковой сигнал. Красный/синий индикаторы будут мигать попеременно. Вернитесь к роботу как можно скорее, чтобы избежать падения из-за отключения питания.
- Используйте страховочный трос, чтобы осторожно потянуть устройство назад. Потянув за страховочный трос, держите его как можно ближе к краю стекла, чтобы избежать падения.

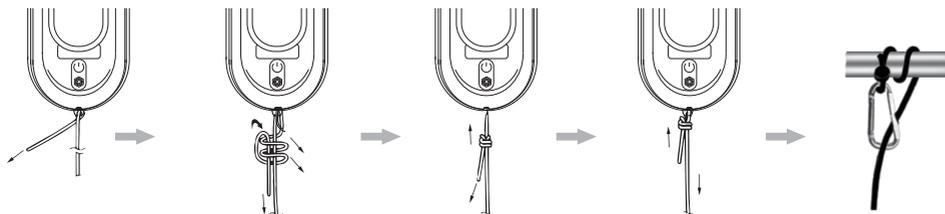
Установка чистящих салфеток и колец

Согласно схеме убедитесь, что чистящая салфетка надета на чистящее кольцо, а чистящее кольцо правильно установлено на корпусе робота в специальные крепления, чтобы предотвратить утечку воздуха.



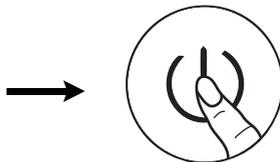
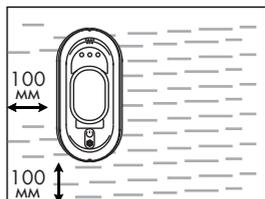
Фиксирование страховочного троса

Перед использованием робота проверьте, не поврежден ли страховочный трос и не ослаблен ли узел. Обязательно закрепите страховочный трос перед использованием и привяжите трос к неподвижному предмету в помещении, чтобы избежать падения робота.



Начало работы

1. Нажмите и удерживайте кнопку включения 2-3 секунды. Убедитесь, что вентилятор вращается.
 2. Сразу поставьте робота на стекло. Рекомендуется устанавливать в углу окна на расстоянии 8-10 см от краев.
 3. Убедитесь, что устройство прикреплено к стеклу, а затем отпустите руку.
- В случае возникновения каких-либо вопросов обращайтесь в обратную связь на сайте sonnen.me. Мы с радостью поможем.



Использование устройства

Сухая уборка

- При первой очистке обязательно используйте «сухую чистку» без разбрызгивания воды, чтобы удалить песок с поверхности стекла.
- Если вы сначала распылите немного воды (моющего средства) на чистящую ткань или стекло, вода (моющее средство) смешается с песком и превратится в грязь, а эффект протирания будет плохим.
- Когда робот используется в солнечную погоду или в условиях низкой влажности, лучше всего использовать сухую салфетку.



Влажная уборка

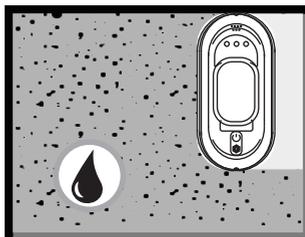
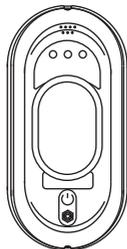
Вариант 1

Замените чистящую салфетку или держите чистящую салфетку чистой и сухой. Разбрызгайте на стекло небольшим количеством воды или моющего средства.

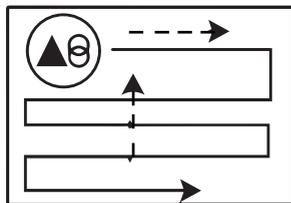
Вариант 2

В первый раз используйте чистую сухую салфетку для удаления песка. Для второй чистки держите верхнее чистящее колесо чистым и сухим, и распылите немного моющего средства или спирта на нижнее чистящее колесо (1 или 2 спрея), которое не должно быть полностью влажным.

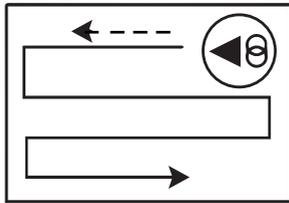
Важно, при большом количестве воды робот может скользить на месте.



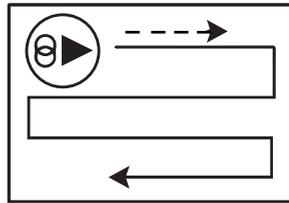
Интеллектуальные, автоматические режимы планирования маршрута



Автоочистка вверх, а затем вниз



Автоочистка влево, а затем вниз



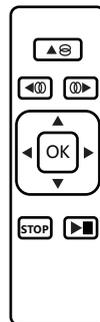
Автоочистка вправо, а затем вниз

Пульт дистанционного управления

Используйте элементы питания AAA 1,5V. Вставьте в соответствии с полярностью (+/-).

ВНИМАНИЕ! Устанавливать согласно полярности. Нельзя смешивать новые и старые батареи, разные модели и типы батарей.

	Автоматическая очистка вверх, а затем вниз		Ручное движение вверх
	Автоматическая очистка влево, а затем вниз		Ручное движение вниз
	Автоматическая очистка вправо, а затем вниз		Ручное движение влево
	Пуск/пауза		Ручное движение вправо
	Стоп		Старт/пауза



В случае возникновения каких-либо вопросов обращайтесь в обратную связь на сайте sonnen.me. Мы с радостью поможем.

Устранение неполадок

Внимание!

При первом использовании чистящей салфетки (особенно в загрязненной среде наружного оконного стекла) робот может работать медленно или даже выйти из строя, так как грязи слишком много (в таком случае кольца будут крутиться медленно, а на валы электромоторов будет передаваться избыточная нагрузка, ведущая к повышенному износу или поломке).

Равномерно распылите немного воды на чистящую ткань или поверхность очищаемого стекла. После того, как чистящая ткань смочена и отжата, вставьте ее в чистящее кольцо робота для использования.

Робот проверит себя в начале работы. Если он не может работать плавно, раздастся предупреждающий звуковой сигнал, это означает, что трение слишком велико или слишком мало.

Неисправность	Как устранить
<p>При нажатии кнопки автоматической очистки вверх , устройство не может определить верхний край окна.</p>	<p>Пожалуйста, нажмите на клавишу  для переключения на  или  режим автоматической очистки.</p>
<p>Робот не может протереть верхнюю левую сторону стекла</p>	<p>Вы можете использовать режим ручной очистки окон с пульта дистанционного управления, чтобы протереть ту часть, которая не была очищена (иногда стекло или ткань для чистки скользкие, ширина протертого стекла больше, а верхняя линия немного скользит, в результате чего верхний левый угол невозможно протереть).</p>
<p>Робот не может полностью очистить окно, но завершает работу по очистке раньше времени.</p>	<p>Вы можете нажать  или  режим автоматической очистки для продолжения.</p>
<p>Робот не работает плавно.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Чистящая ткань слишком грязная. Пожалуйста, замените ее. - На поверхности стекла есть различные области (область стекла, область наклейки, область наклейки с теплоизоляцией). Пожалуйста, используйте робот в одной области. - Если винт чистящего колеса ослаблен, пожалуйста, зафиксируйте его, но не слишком плотно.
<p>После очистки на поверхности стекла остаются круглые следы от колес.</p>	<p>Салфетка для чистки слишком грязная. Пожалуйста, замените ее на чистую и снова протрите.</p>
<p>Робот очистил все окна, но не может автоматически остановиться.</p>	<p>Пожалуйста, нажмите кнопку  для остановки операции.</p>
<p>Что делать с предупреждающим звуковым сигналом и мигающим красным светом, когда робот прекращает работу из-за отключения питания.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Осторожно потяните страховочный трос обратно к роботу; при натяжении страховочного троса он должен находиться как можно ближе к краю стекла, чтобы избежать падения. - Отключите робота от питания. - Проверьте провод на наличие плохого контакта или обрыва сети.
<p>Робот останавливается при столкновении с неизвестными препятствиями, мигает красный индикатор и нет предупреждающего звука.</p>	<ul style="list-style-type: none"> - Верните робота в безопасное положение с помощью пульта дистанционного управления. - Или осторожно потяните страховочный трос: при натяжении страховочного троса он должен находиться как можно ближе к краю стекла, чтобы избежать падения. - Удалите препятствия на окне. - Проверьте, есть ли причина, вызвавшая утечку воздуха.
<p>При ночном освещении на полированном стекле остаются следы дуги.</p>	<p>В первый раз используйте чистую сухую салфетку для удаления песка. Для второй чистки держите верхнее чистящее колесо чистым и сухим, и распылите немного моющего средства или спирта на нижнее чистящее колесо (1 или 2 спрея), которое не должно быть полностью влажным и может устранить след от дуги.</p>

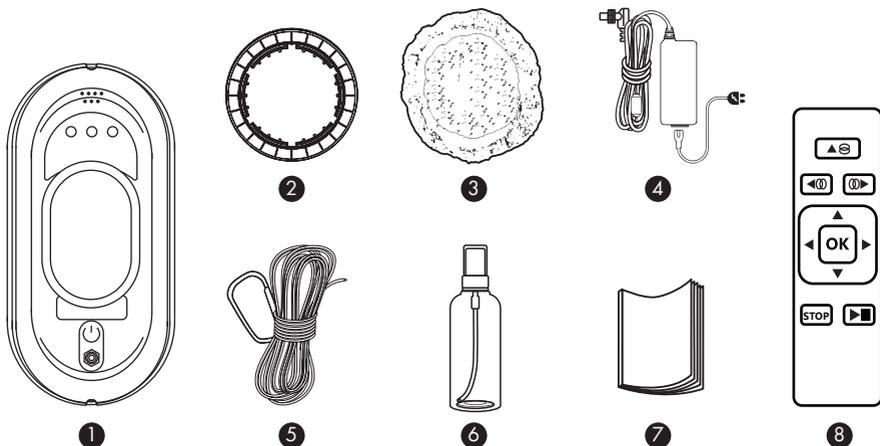
Құрметті сатып алушы! SONNEN өнімін таңдағаныңыз үшін алғыс айтамыз! Осы нұсқаулыққа кейінірек жүгіну үшін, оны сақтап қойыңыз. Пайдалану алдында, құрылғыны дұрыс пайдалану туралы ақпаратты қамтитын нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз.

Мазмұны (KZ)

Жинақтау.....	10
Сақтық шаралары.....	11
Жалпы пайдалану ережелері.....	12
Техникалық сипаттамалары.....	12
Қуат адаптері.....	12
Құрылғы схемасы.....	13
Тазалау матасын жуу жөніндегі нұсқаулық.....	13
Батарея және қуат ақауларынан қорғау жүйесі (UPS).....	14
Тазалағыш майлықтар мен сақиналарды орнату.....	14
Қауіпсіздік кабелін бекіту.....	14
Жұмысты бастау.....	15
Құрылғыны пайдалану.....	15
Ақылды, Автоматты маршрутты жоспарлау режимдері.....	16
Қашықтан басқару пульті.....	16
Ақаулықтарды жою.....	16
Шығарылған күні және Өндіруші туралы ақпарат.....	18
Құқықтық ақпарат.....	19
Кепілдік талоны.....	20

Жинақтау

1. Робот терезе жуғыш
2. Пластикалық майлық сақиналары, 4 дана (құрылғыда 2 дана, жиынтықта 2 дана)
3. Микрофибра тазалағыш майлықтар, 26 дана.
4. Айнымалы ток сымы қуат адаптері (220В, 50-60 Гц)
5. Карабинді қауіпсіздік кабелі
6. Су/жуғыш зат бөтелкесі
7. Кепілдік талоны бар пайдаланушы нұсқаулығы
8. Қашықтан басқару пульті



Сақтық шаралары

Осы нұсқаулықтағы нұсқауларды орындамау жарақатқа немесе салқындатқыштың зақымдалуына әкелуі мүмкін. Өнімнің зақымдану және зақымдану қаупін азайту үшін пайдаланушы құрастыру, орнату және пайдалану алдында нұсқаулықты толығымен оқып шығуы керек.

Назар аударыңыз!

Құрылғы терезелерді жууға/тазартуға арналған, бірақ оны плиткаларды, керамиканы, пластмассаны және ылғалға төзімді басқа беттерді жуу/тазалау үшін де қолдануға болады. Кез келген бетті жуу/тазалау кезінде осы нұсқаулықты орындаңыз. Осы құрылғы бойынша кез келген сұрақтар туындаған жағдайда Сайттағы кері байланысқа хабарласыңыз sonnen.me.

- Өнімді бірінші рет қоспас бұрын, осы Пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз және оны өнімді пайдалану мерзімінде сақтаңыз
- Желідегі кернеу техникалық сипаттамалары бар кестеде көрсетілген құрылғының жұмыс кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына және пайдаланушыға және айналасындағыларға зиян тигізуі мүмкін.
- Қауіпсіздік кабелін үй ішіндегі кез келген қозғалмайтын зат үшін карабинмен мықтап бекітіңіз. Қолданар алдында мынаны тексеріңіз:
 - зат роботтың салмағын көтере алады;
 - қауіпсіздік кабелі зақымдалмаған;
 - түйіндер карабин мен құрылғыға мықтап байланғанын тексеріңіз.
- Терезелердің сыртқы жағында жұмыс істегенде төмендегі қауіпті аймақты қоршаңыз.
- Қолданар алдында батареяның зарядталғанына және жасыл шамның жанып тұрғанына көз жеткізіңіз (батарея құрылғының батареясының қызмет ету мерзіміне арналмаған).
- Осы өніммен берілген рұқсат өтілген қуат адаптерлерінен басқа желілік қуат адаптерлерін пайдаланбаңыз.
- Көрсетілген кернеу мен токпен қуат көзі мен Розетканы пайдаланыңыз. Желілік адаптерде немесе қуат сымында ауыр заттар жоқ екеніне көз жеткізіңіз.
- Пайдалану кезінде адаптердің айналасында қажетті желдетуді қамтамасыз етіңіз. Қуат адаптерін салқындатуға кедергі келтіретін заттармен жаппаңыз.
- Жоғары ылғалдылық жағдайында адаптерді пайдаланбаңыз. Адаптерді ешқашан дымқыл қолмен алмаңыз.
- Адаптердің номиналды кернеуі стандартты розеткадағы кернеуге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз. Қуат талаптарын адаптерден табуға болады.
- Зақымдалған немесе стандартты емес адаптерді, желілік сымды немесе штепсельді пайдаланбаңыз.

МАҢЫЗДЫ!!!

Бұл құрылғыда қолданылатын батарея өрт немесе химиялық күйік қаупін тудыруы мүмкін. Батареяны ұзақ уақыт бойы қараусыз қалдырмаңыз. Бөлшектемеңіз, қысқа тұйықталуға жол бермеңіз, 60°C-тан жоғары температураға дейін қыздырмаңыз және оны күйдірмеңіз.

- Қуат сымның құрылғыға мықтап бекітілгеніне және құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде розеткадан ажырату қаупі жоқ екеніне көз жеткізіңіз.
- Құрылғыны әйнекке орнатпас бұрын қуат сымын розеткаға салыңыз.
- Құрылғыны түсірмес бұрын оны әйнекте ұстап тұра алатынын тексеріңіз.
- Қуатты өшірмес бұрын құрылғыны қолыңызбен ұстаңыз.
- Құрылғыны тікбұрышты емес терезелерде пайдалану ұсынылмайды.
- Жақсы вакуум жасау үшін тазалағыш шүберекті тазалау сақинасына дұрыс бекіткеніңізге көз жеткізіңіз.
- Құрылғыға су құймаңыз және оны сұйықтыққа түсірмеңіз.
- Бұл құрылғыны 7 жастан асқан балалар, егер олар қауіпсіздік шаралары туралы білсе және онымен байланысты қауіптер туралы білсе, пайдалана алады. Физикалық ауытқулары бар адамдарға олардың

камқоршылары көмектесуі керек. Құрылғы мен қуат кабелін 7 жасқа дейінгі балалардың қолы жетпейтін жерде ұстаңыз. Балаларға құрылғымен ойнауға рұқсат бермеңіз.

- Құрылғы осы құрылғымен жұмыс істеу тәжірибесі жоқ физикалық және психикалық шектеулері бар адамдарға қолдануға арналмаған. Мұндай жағдайларда пайдаланушыға оның қауіпсіздігіне жауапты адам алдын-ала нұсқау беруі керек.
- Жұмыс істеп тұрған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз
- Құрылғыны жарылған әйнекке қолданбаңыз
- Егер әйнекте кептірілген кір болса, оны тазалаңыз, өйткені әйнектің бетін шаңның үлкен бөлшектері сызып тастауы мүмкін.
- Шаашыңызды, киіміңіздің бос бөліктерін және саусақтарыңызды роботтың қозғалатын бөліктерінен алыс ұстаңыз.
- Құрылғыны осы Нұсқаулықтың нұсқауларына сәйкес пайдаланыңыз. Тұтынушы осы Нұсқаулықтың ережелерін сақтамаудан туындаған кез келген залал үшін толық жауап береді.
- Сервистік қызмет көрсетуді сертифицикатталған мамандар жүргізуі тиіс.

Жалпы пайдалану ережелері

- Бұл құрылғы тек тұрмыстық пайдалануға арналған.
- Кейінірек пайдалану үшін қауіпсіздік және пайдалану нұсқауларын сақтаңыз.
- Барлық пайдалану және қауіпсіздік нұсқауларын орындаңыз.
- Құрылғыны жаңбырға немесе шамадан тыс ылғалдылыққа ұшыратпаңыз және оны сұйықтықтардан (сусындар, су шүмектері және т.б.) аулақ ұстаңыз.
- Құрылғыны ұзақ уақыт тікелей күн сәулесінің немесе қарқынды жарық көздерінің әсеріне ұшыратпаңыз және оны жылу көздерінен (Радиаторлар, жылытқыштар, пештер және т.б.) аулақ ұстаңыз.
- Құрылғыны күшті магнит өрістеріне жақын жерде орнатпаңыз.
- Ұзақ сақтау кезінде батареяны үш айда бір рет зарядтау қажет.
- Құрылғы мен керек-жарақтарды балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Құрылғыны пайдалану температурасы: +5°C - +40°C.
- Құрылғының сақтау температурасы: +5°C - +50°C.
- Қандай да бір сұрақтар туындаған жағдайда Сайттағы кері байланысқа хабарласыңыз sonnen.me. біз қуана көмектесеміз.

Техникалық сипаттамалары

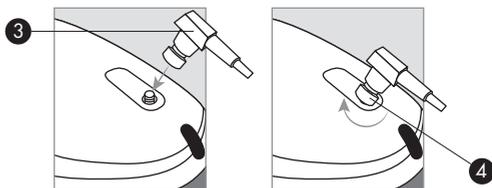
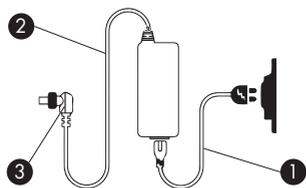
Қуат тұтыну.....	80 Вт
Желілік адаптердің кіріс кернеуі.....	100-240В, 50 / 60Гц
Желілік адаптердің шығыс кернеуі.....	24В / 3,75 А
Қуат адаптерінің кабелінің ұзындығы.....	4 м
Штепсельдік сымның ұзындығы.....	1,5 м
Қауіпсіздік кабелінің ұзындығы.....	4 м
Аккумуля Li-ion.....	14,8 в батарея
Батареяның резервтік қуаты Время.....	20 минут
Сору күші.....	2800 Па
Шу деңгейі.....	65 Дб
Робот өлшемдері.....	295 * 145 * 118 мм (ДШВ)
Роботтың салмағы.....	1.1 кг

Қуат адаптері

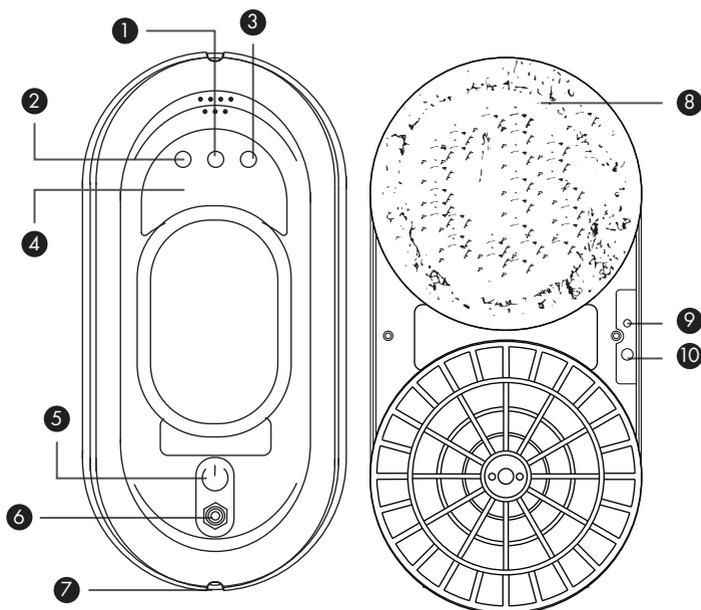
1. Желілік сымды (1) айнымалы ток адаптеріне (2) қосыңыз.
2. L-тәрізді коннекторды (3) құрылғының корпусындағы тұрақты ток қосқышына салыңыз да, штепсельдегі

шайбаны (4) қолыңызбен қатайтыңыз.

3. Айнымалы тоқтың желілік сымын (1) 220в розеткаға салыңыз.



Құрылғы схемасы



- | | |
|--|------------------------------------|
| 1. Роботтың ақаулық индикаторы (қызыл индикатор) | 6. Қуат интерфейсі |
| 2. Роботтың қалыпты жұмысының индикаторы (көк индикатор) | 7. Қауіпсіздік кабелінің тесіктері |
| 3. Заряд индикаторы (қызыл / сары / жасыл индикатор) | 8. Тазалауға арналған майлық |
| 4. Іr қабылдағыш сенсоры | 9. Жасыл индикатор |
| 5. Қосу/өшіру түймесі (бір түймені іске қосу) | 10. Көк индикатор |

Тазалау матасын жуу жөніндегі нұсқаулық

- 40 °C температурада жуыңыз.
- Кір жуғыш машинада кептіруге болмайды.
- Құрғақ тазалауға болмайды.
- Үтіктемеңіз.
- Ағартпаңыз.

Батарея және қуат ақауларынан қорғау жүйесі (UPS)

Құрылғыда 220 В негізгі қуат істен шыққан жағдайда резервтік қуат үшін кіріктірілген батарея бар. Батарея роботқа оны толығымен зарядтаған кезде тік бетте 20 минутқа дейін ұстауға мүмкіндік береді, осылайша пайдаланушы оны алып тастай алады.

МАҢЫЗДЫ!!!

Батарея роботтың автономды және толық жұмыс істеуіне арналмаған!

Қолданар алдында батареяның толық зарядталғанына көз жеткізіңіз (жасыл шам жанып тұр):

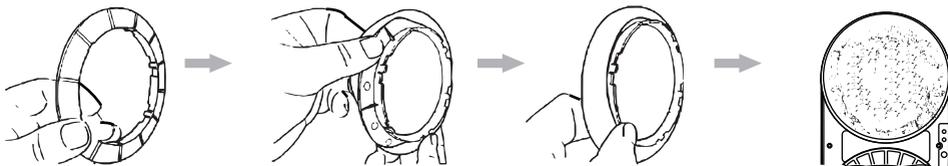
- Құрылғыны өшіріңіз, желілік сымды құрылғыға және розеткаға қосыңыз. Құрылғының зарядталып жатқанын көрсететін қызғылт сары шам жанады.
- Жасыл шам жанған кезде, бұл батареяның толық зарядталғанын білдіреді.

Қуат істен шыққан жағдайда алгоритм келесідей:

- Желіден ажыратылған кезде құрылғы 20 минутқа дейін (толық зарядта) жететін кіріктірілген батареядан қуат ала бастайды.
- Қуат өшірілген жағдайда робот орнында қалады және қозғалмайды, сонымен қатар ескерту дыбысын шығарады. Қызыл / көк шамдар кезектесіп жыпылықтайды. Электр қуатының үзілуіне байланысты құлап қалмас үшін роботқа мүмкіндігінше тезірек оралыңыз.
- Құрылғыны ақырын артқа тарту үшін қауіпсіздік кабелін пайдаланыңыз. Қауіпсіздік кабелін тартқаннан кейін, құлап қалмас үшін оны әйнектің шетіне мүмкіндігінше жақын ұстаңыз.

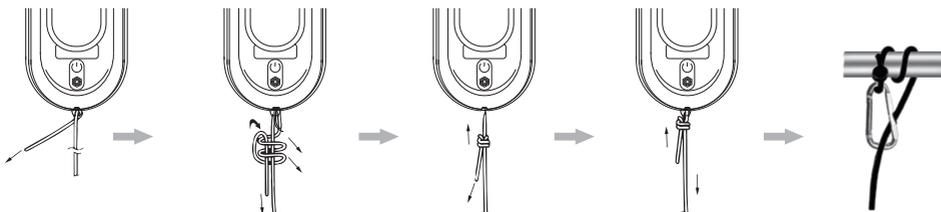
Тазалағыш майлықтар мен сақиналарды орнату

Схемаға сәйкес, тазалағыш шүберектің тазалау сақинасына және тазалау сақинасына қойылғанына көз жеткізіңіз ауаның ағып кетуіне жол бермеу үшін робот корпусына арнайы бекітпелерге дұрыс орнатылған.



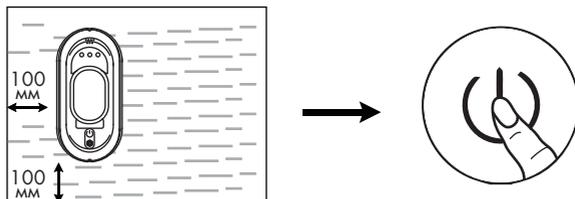
Қауіпсіздік кабелін бекіту

Роботты қолданар алдында қауіпсіздік кабелінің зақымдалғанын және түйіннің бос екенін тексеріңіз. Роботтың құлап кетуіне жол бермеу үшін қауіпсіздік кабелін қолданар алдында бекітіп, кабельді үйдегі қозғалмайтын заттарға байлаңыз.



Жұмысты бастау

1. Қуат түймесін басып тұрыңыз (пәрнені 2-3 басып тұрыңыз қосу үшін секундтар). Желдеткіштің айналатынына көз жеткізіңіз.
 2. Роботты бірден әйнекке қойыңыз. Терезенің бұрышына шеттерінен 8-10 см қашықтықта орнату ұсынылады.
 3. Құрылғының әйнекке бекітілгеніне көз жеткізіңіз, содан кейін қолыңызды босатыңыз.
- Қандай да бір сұрақтар туындаған жағдайда Сайттағы кері байланысқа хабарласыңыз sonnen.me. біз қуана көмектесеміз.



Құрылғыны пайдалану

Құрғақ тазалау

- Алғашқы тазалау кезінде әйнектің бетіндегі құмды кетіру үшін суды шашыратпай "құрғақ тазалауды" қолданыңыз.
- Егер сіз алдымен тазартқыш шүберекке немесе әйнекке аздап су (жуғыш зат) шашсаңыз, су (жуғыш зат) құммен араласып, кірге айналады және сүрту әсері нашар болады.
- Робот күн шуақты ауа-райында немесе ылғалдылығы төмен жағдайларда қолданылған кезде, құрғақ майлықты қолданған дұрыс.



Ылғалды тазалау

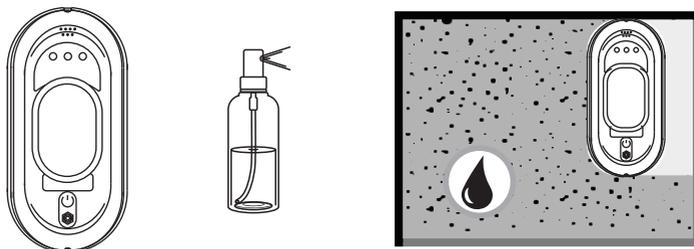
1 нұсқа

Тазалағыш шүберекті ауыстырыңыз немесе тазалағыш шүберекті таза және құрғақ ұстаңыз. Әйнекке аздап су немесе жуғыш зат себіңіз.

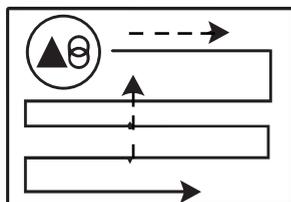
2 нұсқа

Құмды кетіру үшін бірінші рет таза, құрғақ шүберекті пайдаланыңыз. Екінші тазалау үшін үстіңгі тазалау дөңгелегін таза және құрғақ ұстаңыз және толық дымқыл болмауы керек төменгі тазалау дөңгелегіне (1 немесе 2 спрей) жуғыш затты немесе алкогольді шашыратыңыз.

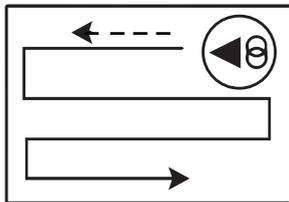
Маңызды, судың көп мөлшерімен робот орнында сырғып кетуі мүмкін.



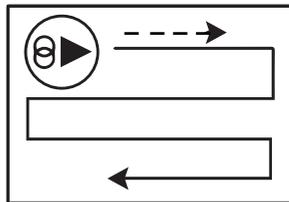
Ақылды, Автоматты маршрутты жоспарлау режимдері



АВТО тазалау жоғары, содан кейін төмен



АВТО тазалау солға, содан кейін төмен



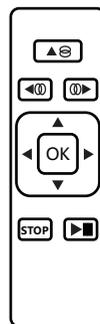
АВТО тазалау оңға, содан кейін төмен

Қашықтан басқару пульті

AAA 1,5 V қуат элементтерін пайдаланыңыз. Полярлыққа сәйкес енгізіңіз (+/-).

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Полярлыққа сәйкес орнатыңыз. Жаңа және ескі батареяларды, әртүрлі модельдер мен батарея түрлерін араластыруға болмайды.

	АВТО тазалау жоғары, содан кейін төмен		Қолмен жоғары қозғалыс
	АВТО тазалау солға, содан кейін төмен		Қолмен төмен қозғалыс
	АВТО тазалау оңға, содан кейін төмен		Қолмен солға жылжу
	Бастау/кідірту		Қолмен оңға жылжу
	Тоқта		Бастау/кідірту



Қандай да бір сұрақтар туындаған жағдайда Сайттағы кері байланысқа хабарласыңыз sonnen.me біз қуана көмектесеміз.

Ақаулықтарды жою

Назар аударыңыз!

Тазалағыш шүберекті бірінші рет қолданған кезде (әсіресе сыртқы терезе әйнегінің ластанған ортасында) робот баяу жұмыс істей алады немесе тіпті істен шығуы мүмкін, өйткені кір тым көп (бұл жағдайда сақиналар баяу айналады және электр қозғалтқыштарының біліктеріне артық жүктеме беріледі, бұл тозуға немесе сынуға әкеледі).

Тазалағыш шүберекке немесе тазаланатын әйнектің бетіне аздап су шашыңыз. Тазалағыш шүберек суланған және сығылғаннан кейін оны пайдалану үшін роботтың тазалау сақинасына салыңыз.

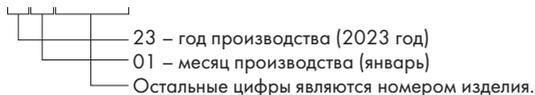
Робот жұмыстың басында өзін тексереді. Егер ол бірқалыпты жұмыс істей алмаса, ескерту дыбысы шығады, бұл үйкеліс тым үлкен немесе тым аз дегенді білдіреді.

Ақаулық	Қалай жоюға болады
Автоматты тазалау түймесін жоғары  басқан кезде құрылғы терезенің жоғарғы жиегін анықтай алмайды.	 немесе  автоматты тазалау режиміне ауысу үшін  пернесін басыңыз.
Робот әйнектің жоғарғы сол жағын сүрте алмайды	Тазаланбаған бөлікті сүрту үшін қашықтан басқару пультінен терезелерді қолмен тазалау режимін пайдалануға болады (кейде әйнек немесе тазалау шүберегі тайғақ, сүртілген әйнектің ені үлкенірек және үстіңгі сызық сәл сырғып кетеді, бұл жоғарғы сол жақ бұрышты сүртуге мүмкіндік бермейді).
Робот терезелерді толығымен тазалай алмайды, бірақ тазалау жұмыстарын мерзімінен бұрын аяқтайды.	Жалғастыру үшін  немесе  автоматты тазалау режимін түртуге болады.
Робот біркелкі жұмыс істемейді.	<ul style="list-style-type: none"> - Тазалау матасы тым лас. Оны ауыстырыңыз. - Әйнектің бетінде әртүрлі аймақтар бар (әйнек аймағы, жапсырма аймағы, жылу оқшаулағышы бар жапсырма аймағы). Роботты бір аймақта қолданыңыз. - Егер тазалау дөңгелегінің бұрандасы бос болса, оны бекітіңіз, бірақ тым тығыз емес.
Тазалаудан кейін әйнектің бетінде дөңгелектердің дөңгелек іздері қалады.	Тазалауға арналған майлық тым лас. Оны тазалыққа ауыстырып, қайтадан сүртіңіз.
Робот барлық терезелерді тазартты, бірақ автоматты түрде тоқтай алмайды.	Операцияны тоқтату үшін  түймесін басыңыз.
Робот электр қуатының үзілуіне байланысты жұмысын тоқтатқан кезде ескерту дыбысы мен жыпылықтайтын қызыл шаммен не істеу керек.	<ul style="list-style-type: none"> - Қауіпсіздік кабелін роботқа қарай ақырын тартыңыз; қауіпсіздік кабелін тартқан кезде, ол құлап кетпес үшін әйнектің шетіне мүмкіндігінше жақын болуы керек. - Роботты қуаттан ажыратыңыз. - Сымның нашар байланысын немесе желінің үзілуін тексеріңіз.
Робот белгісіз кедергілерге тап болған кезде тоқтайды, қызыл шам жыпылықтайды және ескерту дыбысы жоқ.	<ul style="list-style-type: none"> - Роботты қашықтан басқару пульті арқылы қауіпсіз күйге келтіріңіз. - Немесе қауіпсіздік кабелін абайлап тартыңыз: қауіпсіздік кабелін тартқанда, ол құлап қалмас үшін әйнектің шетіне мүмкіндігінше жақын болуы керек. - Терезедегі кедергілерді алып тастаңыз. - Ауаның ағып кетуіне себеп бар-жоғын тексеріңіз.
Түнгі жарықта жылтыратылған әйнекте доғаның іздері қалады.	Құмды кетіру үшін бірінші рет таза, құрғақ шүберекті пайдаланыңыз. Екінші тазалау үшін үстіңгі тазалау дөңгелегін таза және құрғақ ұстаңыз және төменгі тазалау дөңгелегіне (1 немесе 2 спрей) жуғыш затты немесе алкогольді шашыратыңыз, ол толығымен дымқыл болмауы керек және доғаның ізін кетіруі мүмкін.

RU/BY. Дата изготовления и информация о производителе

Дата изготовления зашифрована в виде цифр серийного номера, расположенного на корпусе изделия.

Пример: SN 2301 HD0001



Производитель сохраняет за собой право на внесение изменений в технические характеристики, комплектацию и конструкцию данной модели для улучшения эксплуатационных свойств без предварительного уведомления. Не выбрасывайте электроприбор вместе с бытовыми отходами. Позаботьтесь об окружающей среде! Неисправный электроприбор необходимо сдать в специализированный пункт утилизации. Адреса пунктов приема бытовых электроприборов на переработку Вы можете получить в муниципальных службах Вашего города.

Вопросы по качеству направлять: ООО «Офис-импэкс» (импортер и дистрибьютор), 394026, Россия, г. Воронеж, ул. 45 Стрелковой Дивизии, 261а. Предназначен для очистки вертикальных поверхностей. Особых условий хранения и транспортировки не требует. Безопасен при использовании по назначению. Срок службы 10 лет. Гарантийный срок 12 месяцев. Производитель: Донггуан Хуиди Интелледжент Текнолоджи Ко., Лтд. Рум 701, Билдинг 2, Но.1 Хуюй Родд, Чанган Таун, Донггуан Сити, Провинция Гуандун, Китай.

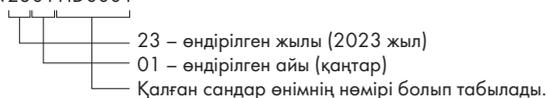
Уважаемый покупатель!

Спасибо, что Вы выбрали продукцию SONNEN®!

KZ. Шығарылған күні және Өндіруші туралы ақпарат:

Өндіріс күні өнімнің корпусында орналасқан сериялық нөмір сандары түрінде шифрланған.

Мысал: SN 2301 HD0001



Өндіруші ескертусіз жұмыс істейтін қасиеттерін жақсарту үшін техникалық сипаттамаларын, буып-моделін жобалау өзгерту құқығын өзіне қалдырады.

Электр аспапты тұрмыстық қалдықтармен бірге лақтырмаңыз. Қоршаған ортаға қамқорлық көрсетіңіз! Сыңған электр аспабын утилизациялаудың арнайы пунктiсiне тапсыру керек.

Тұрмыстық электр аспаптарын қайта өңдеуге қабылдау пунктiсiнiң мекенжайын Сiз өз қалаңыздың муниципалдық қызметтерiнен ала аласыз.

Тiк беттердi тазалауға арналған. Сақтау мен тасымалдаудың ерекше шарттары қажет емес. Мақсатына сай қолданған кезде қауiпсiз. Қызмет ету мерзiмi-10 жыл. Кепiлдiк мерзiмi-12 ай. Өндiрушi: Донггуан Хуиди Интелледжент Текнолоджи Ко., Лтд. Рум 701, Билдинг 2, Но.1 Хуюй Родд, Чанган Таун, Донггуан Сити, Провинция Гуандун, Қытай.

Құрметті сатып алушы!

Сiзге SONNEN® өнiмiн сатып алғаныңыз үшiн алғыс бiлдiреміз!

Гарантийные обязательства / Кепілдік міндеттемелері

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН / КЕПІЛДІК ТАЛОНЫ

Настоящий талон действителен только при наличии печати и заполнения всех ниже приведенных граф.
/ Бұл талон, төменде келтірілген барлық жолдар толтырылған және мөрі болған жағдайда ғана іске жарамды.

Изделие / Бұйым

Модель / Модель

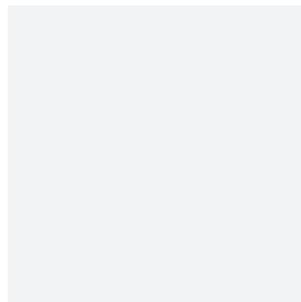
Серийный номер / Сериялық нөмірі

Гарантийный срок / Кепілдік мерзімі

Печать продавца
Сатушы мөрі

Дата продажи / Сату күні

Фирма-продавец / Сатушы-фирма



С условиями гарантии ознакомлен. К комплектации и внешнему виду претензий нет.

Кепілдік шарттарымен таныстым. Жинақтауына және сыртқы пішініне шағым жоқ

Подпись / Қолы

Вопросы по качеству направлять: ООО «Офис-импэкс» (импортер и дистрибьютор), 394026, Россия, г. Воронеж, ул. 45 Стрелковой Дивизии, 261а.

RU/BY. Предназначен для очистки вертикальных поверхностей. Безопасен при использовании по назначению. Срок службы 10 лет. Гарантийный срок 12 месяцев.

KZ. Тік беттерді тазалауға арналған. Мақсатына сай қолданған кезде қауіпсіз. Қызмет ету мерзімі-10 жыл. Кепілдік мерзімі-12 ай.

RU/BY/KZ. Производитель/ Өндіруші: Донггуан Хуиди Интелледжент Текнолоджи Ко., Лтд. 701, Билдинг 2, Но.1 Хуюи Роад, Чанган Таун, Донггуан Сити, Китай, Қытай (Dongguan Huidi Intelligent Technology Co., Ltd. Room 701, Building 2, No.1 Xuyu Road, Changan Town, Dongguan City, Guangdong Province, China).

